

壹、計畫群專題報導

計畫名稱：以文化完形發展原住民族學童數理與閱讀教學模組暨建置數位學習平台之研究(3/4)

計畫編號：MOST 108-2511-H-153 -012

計畫主持人：國立屏東大學原住民族健康休閒與文化產業學士學位學程原住民專班 郭東雄助理教授

部落生活中「zaljum（水）」文化田野探索

一、前言

Zaljum（水）是生命的起源，它提供個體的生長與部落對水的態度經由傳播而來的文化觀和生產環境互動後，直接塑造影響了部落族人對生活空間中 umaq(家屋)、qinaljan（聚落）、qaqalupan（獵場）的認知；並間接透過社群組織關係和生活式樣對生活空間產生影響。例如，宗教觀對家屋特定空間與位置的界定；神話和宇宙觀合理化並豐富了對地景的認知；價值觀對於個人追求社會聲望和社會權利關係的組構，在維繫生活作息上之呈現，及為滿足集體力、信仰的各種祭儀，在在詮釋了文化觀對於環境知識形構的層面。

高慧蓮、林志隆、蘇明洲與張祈良(2016)發現，由於原住民在政治、經濟、社會的表現呈現弱勢狀態，加上學校教育的傳授都是以主流文化來傳遞，使得學校、學童學習風格和文化環境等因素造成原住民學生的學業成就低落。此外，由於文化差異，使得原住民學生從日常生活中所建構的自發性概念與學校所要教導的科學概念間，存在著難以跨越的鴻溝(紀惠英，2001)。

因此，為期許教學工作者領會部落「水文化」的傳統經驗內涵，本文透過進入部落田野行動中，實際訪談熟稔部落自然環境與水生態的耆老們，將他們寶貴的生活經驗做忠實採錄，以後成為融入自然與文化及語言教學課程的參考依據。

二、部落與教學的依存關係

人類社群都有數百年甚至數千年的社會傳統，這些社群得以生生不息，是因為有教育來傳承。不過教育的實踐，並不是在一個真空的空間，也不是個別變項間的關係，教育的措施是依附在一個「意義之網」(web of meaning) 上面，也就是教育的實踐不能忽略其所置身的社會，教育的實相 (reality) 是個人與團體相互作用，並根據社會價值系統來建構的 (周德禎，1999)。

自 17 世紀科學革命以來，西方科學和技術進步迅速，推展了殖民主義與資本主義成為世界文明的主宰。如今，科學界對自然現象的描述與解釋已在世界各地的學校被教導給學生，但往往這些描述與解釋不同於非西方文化中所發現的。這些在東方與西方之間文化的差異亦存在於台灣漢族學生中，但是這些文化差異對在台灣的原住民學生而言會更大，因為他們必須用中文，而不是他們的母語來學習科學(高慧蓮、林志隆、蘇明洲、張祈良，2016)。

臺灣大部分原住民族地區的教師，多依採用講述式或文字書寫的方式，來呈現教學活動，但是這些教學活動與教材對臺灣原住民族學童來說，是脫離生活情境脈絡的，因此導致他們沒有動機與興趣去參與老師所設計的課程(郭李宗文，2013)。教育是文化傳遞和更新的過程，小孩到上小學的時候，已過了他的最可塑造的時期，並且非正式教育早已將他塑造了一番，學校對兒童的塑造具有侷限性。教育工作者如果不瞭解文化的影響力，不知道學生在學校以外學習的性質，結果會使文化和教育脫節，以致產生斷裂的現象。

如何將族群傳統文化導入教育，是為文化回應教學的特色，其中最重要的角色是教師。教師在教學過程中若能善用不同文化背景創造不同世界觀的轉換，凸顯多元族群的獨特性，則能成功引導學生學習主流科學，並幫助學生在民族文化中尋找科學之源 (Hooks, 1994 & Aikenhead, 1997)。文化回應教學要成功，就必須把教學重點放在學生『所擁有的』，而不是『所缺乏的』。

三、傳統部落經驗中「zaljum (水)」的印象

本研究的執行前提為『排灣族的水智慧』，是乃『用老人家的智慧學習怎麼用水』。所以在文化田野調查對教材的支持度比重極大。透過深度訪談過程，整理逐字稿的漫長時間中，重新認識屬於部落的話語記憶與其時間堆積的傳統文化經驗。

- 日期：2019.04.10 (15:00-16:00)
- 地點：村長家
- 訪談者：Q
- 受訪者：A1 (村長，現年 61 歲)、A2 (tjanubak，現年 75 歲)

Q : tuki yizuanan a namayatucu a tjugulj yimaza I qapdang? (不知道武潭部落還有沒有像圖片中的石塊?)

A1 : pasa mazau wei pasa kivataq tua anema namaiya tucu a tjakulj. (請看這些照片，想請問你關於照片中的石頭)

A2 : neka! (沒有了)

A1 : 有的石頭在這次作堤防工程的時候，又埋起來了。

Q : sinabu anga uta ! (又埋起來了)

A2 : tjalja yizua anan yi maka ljaiki. (可能來義溪還有吧。)

A1 : tjalja kural a tjakulj tjazua caucau na kiljauljaung yipasataljaz. (這些石頭應該很龐大，你看人都可以在底下躲雨了。)

A2 : tjuaqau (大後溪) 可能還有。

Q : makaikai nu muita cavilj. (每年都會被溪水侵蝕露出)

A2 : aicu a tjakulj yi amauwan apana paljezayazaya nu mahuqu. (萬安溪上游有一段石頭是受到側蝕的力量，不會往下游移動，好像是原地打轉)

A1 : mayatucu aza zaljum palu malunglunglung a pasazaya. (水流就像這樣攻擊石頭，讓石頭往上游滾動。)

Q : 我們都一直認為水流推動石頭往下游移動，沒有想過經過水流下切的力量足以讓石頭留在原地打轉，甚至有可能往上游移動。

Q : paikama namayatucu a namawuyuc a sassing napacun anga sun? (像照片中的情形你有看過嗎?)

A2 : 土石流 wuwi ?

Q : anmaya mun ta 土石流? (你們如何稱呼土石流?)

A2 : maljuyuc aya. (就叫 maljuyuc)

Q : anema tjapacunan nuwi maljuyuc a patakilj ? (土石流發生前會有什麼徵候?)

A2 : macunuq (土石會崩落)。

A1 : aicu a ukaljuyuc yizuwa nu cevud a zalljum a ljimeljimek. (土石流發生前可以察覺到地質冒出混濁的水)。

A2 : inika metametat azua katjunangan. (容易發生土石流的地方通常是潮濕的地點)。

Q : 所以你們發現容易土石流的地方是突然會有水冒出來的地點，最容易發生土石流。甚至於雨下得太大，magac aya itjen. (土地出現裂隙)。

A1 : 大部分 magac 的地方就是開挖路的時候。Magagac a zua katjunangan。

A1 : 有時候 maljuyuc 不是大溪流，而是小溪流呢！avan na zua kakeljeljiyan na veljiwan. 像上一次我們這個地方有滑動過，aza I qaveljeng.

Q : 所以當天氣轉變開始下雨的時候，你們就會巡視地方的狀況。

A1 : 尤其是部落上方通常下雨時，我發現水從岩壁滲透出來，我非常擔心如果雨下得太大，將會影響岩石的穩定性，如果地層滑動下來後果將不可設想。因為看起來石頭是石頭，上面雖然有泥土但是雨下太大，就有可能造成不可預測的結果。

Q : ljakua aicu a ljuyuc nutjapacunan aza tjajja semengacan puqipuqipu. (如果我們觀察土石流容易發生的地方，土石鬆散之地機會比較高)。這也需要看當地水土保持的情況而定，如果林木被砍伐，土壤失去保護作用，加上致災雨量共伴，土石流發生機率就很高。

A1 : 但是根據我從小的生活經驗，我們的山都是光禿禿的。

A2 : 老人家在颱風季節的時候，azua veljeljiuwan 的魚會從支流下主流游去。看到比較小支的溪流裡面的魚往較大流游動，就會預測土石流會發生 (即將有大雨)。vuljau

ayamen ta qanapi. (日本禿頭鯊幼魚)。它們可能知道會有土石流發生，預先躲到主流避難。就連 tjulja (鰻魚) 也會有類似的行為，從支流往主流移動。

Q：觀察到這些動物的現象是正在下大雨的時候。

A2：wui nu qemutjalj a palje qaca. (是的，如果雨下得很大)

Q：部落勇士會在大雨發生時到溪流觀察。

A2：是的，因為他們很擔心土石流發生。

Q：是否還有從水的顏色判斷土石流的跡象，例如混濁或是其他情形？

A2：如果水變成黃色的，或是泥沙變多，就很有可能是土石流的前兆。所以老人家會提醒年輕人，看到這種情形就要提高警覺。

Q：部落水源的利用是如何安排？

A1：目前部落的用水，包含家用和農業灌溉之用，都是以簡易自來水為主。以前都是從自己山上的土地周邊導引山水使用。各家戶自己用水管牽引山水，導致水源的衝突不斷。

Q：nusecatja ta qapulu kemudanga tiamatju? (如果距離水源地比較遠的家戶怎麼辦?)

A1：以前有經濟能力就買水管導引，沒有錢買水管就用竹子剖半，打通竹節一段一段連接，牽引山水到家裡。

Q：像這種方式你們怎麼說？

A2：lemaling。

Q：現在接近雨季，tjakeljangen nu pasa qemutjalj tasi cuayan anema tjapacunan? (早期我們會觀察什麼現象來預測天氣?) panu saceme? 比如動物?

A2：根據以前的講法，像地震的時候，黑熊會離開。Zemaig a vavui. (山豬會發出吼叫聲) putjamaljyan aicu a qacang auta. (家裡飼養的豬吼叫聲也不同)。Qayaqayam mi peqpepeq a maka vavau(小鳥群在天空中追逐)有颱風。Nu zemaing a kiki uri qemutjalj anga. (蜻蜓如果出現將會下雨)。

Q：qatjuvi yizua? (蛇類有嗎?)

A2：以前民國三十六年在舊平和有百步蛇(kamavanan)有吼叫，天氣異相是風雨災難，老人家說一個人很難一生碰到兩次災難。有一次大地震，震到河流的水都乾掉了。

Q : nu na maumalj azua kakuda nan na nanemanga kimaya yizua tjasi sekaljap. (所以如果我們發現周圍環境或生態有任何巨變，將會發生致災的情形)。

A2 : tasicuayan pasagadu pasa pana u aya ta palisi (以前傳統的避災是請靈媒作法將災害導引到山林河海中。)

Q : kemuda nu pukeljang tu inu a puzaljum? (如何觀察山林中比較有水源的地方?)

A2 : zesua aya ta ika makulikuli. (通常山林中潮濕的地方叫做「zesua」) maili nu paleqaca qutjalji ini ka maumalj. (即使天氣劇烈變化也不會影響該地潮濕的狀態。) ika pacunan tu namakuata katjunangan. (不會看該地的地質和地形如何) avan azua na liluas a kasiu pacunan. (觀察該地周圍植物長綠茂盛狀)。

Q : tjalja iyao a anema kasiu kata ceme makazua? (潮濕的地方比較常看到哪一種植物?)

A2 : qulicaca. (構樹) cuqu. (茄冬) quai. (水藤) qaicaceng. (黃藤) qau (竹子) Qaitulung (水草，作為洗滌用)。

部落族人因為擁有相同文化源頭及共居一塊地域之事實而彼此認同依存。而以部落這樣的單位，相對於其所使用的農地、獵場和溪谷便成為一個營生空間，也就是一個生態區域 (ecological niche)。部落以下的社群整合層次是頭目貴族階級的範圍，它與部落生產有直接關係，藉著所屬的農作團和透過特有之山林溪河等資源控制，以鞏固彼此從屬關係。



圖 1：部落參與訪談耆老



圖 2：受訪者提供生活經驗

四、延續部落「水文化」的流淌

透過對研究區的實察發現，年齡層對於傳統文化的認知呈現相當大的落差，以水文化現象發現，老年人仍舊習慣以自然現象作為生活作息之依據；中年人則已經倚賴現代科技設備的輔助方式；少年人則已經看不出對傳統水文化的認知，若有也僅只淺薄表象的態度。研究者認為，產生這些文化變遷是有很多的因素造成，但其中較為明顯的影響因素就是教育體系。

●日期：2019.04.10 (15:00-16:00)

●地點：村長家

●訪談者：Q

●受訪者：A1 (村長，現年 61 歲)、A2 (tjanubak，現年 75 歲)

Q：我先將部落的衛星影像找出來 (使用 Google Earth 軟體，並現場投影)。

A1：屏 106 縣是早期從萬巒到泰武的唯一路線。

Q：舊武潭，maya tucu aicu a tjalan (這條道路是一直這樣上去)。

Q：那我們就從部落 (武潭) 出發。Nupacun sun ta tjizu pasemaljavu tu inu aza katjunangan. (如果你從影片中認出該地的地名，請跟我講該地的名稱。) namayatucu a tjajinaljan matjaita ngadan? (像我們的這個部落只有一個名稱嗎?) inu ayatjen tucu qinaljan? 我們將這個部落的地名叫什麼?)

A2：I puceqeljalan aya. (叫做 puceqeljalan)。

Q：aku pungadan na ta puceqeljalan. (為甚麼要叫做 puceqeljalan?)

A2：izua ljaljalan imaza na pailang ta sicuayan. (以前這裡平地人有設立一座打鐵的地方。) 日據時代以前。Aya ljameljemaljen nu pasemalao. Mavan nu puceqeljalan aya. (老人家這樣講所以叫做 puceqeljalan.)

A2：azua ti 潘能生 pai masengsengseng izua ta katjunangan iti puqeljen aya. (在 tupeljen 地方開設打鐵處) naizua zaljum izua pai. ini kamakulikuli azaljum izua (那裡曾經有水而且水不曾枯竭)。

A1：tjaraqacazaljun izua kata malimaling anga tucu. (之前水量很大但是到了今天卻需要用水管引水了。) maumalj anga tucu. (現在已經改變了)。

- Q : aza lalangan kemeljang anan itjen. (打鐵之地我們還清楚嗎?)
- A2 : ini anga azua kinapaljak anga ka seman umaq itjen. (我們已經不知道在哪裡了, 因為後來房子都蓋起來了)。
- Q : azua kakaljangan inu ayamun napungadan. (打鐵的地方你們叫它什麼地方?)
- A2 : pinaka I tupeljeng aya. (後來被稱作 tupeljeng) aizua inika makuljikulji a zaljum. (那裡的水不會乾枯)。
- A1 : 因為 tupeljeng 家族佔去, 所以就叫 tupeljeng 了。
- Q : 昔日是部落的水源地。Avan na nu tjatjan ta sicuayan.
- A2 : uri. (是的)
- Q : 再往上游呢?瀑布的位置大概在什麼地方?
- A1 : izua vacalj. (在深潭處) 往上游就不能騎車上去。
- Q : 深潭處有名字嗎?
- A1 : I tengzan aya. (叫做 tengzan)。
- A2 : aza sini papupicul aya na kacalisiyan avan nusi papu ngadan ta I tengzan aya. (因為傳統排灣族認為此地水量巨大, 很有力量的意思叫做 tengzan)。
- Q : izua palisi na izua? (那裡有禁忌嗎?)
- A2 : neka nu palisi izua. (那裡沒有禁忌) azua paka tindutju anga tucu.ljaljanguyan na maqacuvucung. (現在已經是基督教了, 成為年輕人游泳的地方)。
- Q : 現在這個季節水潭有水嗎? 還是已經乾枯了。
- A1 : 有啦! 只是沒有像雨季這麼大。
- Q : 很深嗎?
- A1 : 很深喔! 差不多有兩層樓這麼深喔, aicu I talidiu (在這個瀑布下方)。
- Q : aicu namaya tucu a neka qudjalj.makulji anga veljeliuwan. (像這樣的乾旱的季節, 河流大多乾枯了)。
- A1 : aza ljaljing ngen patjai zaya na tjasikataqaljan. Me kelji anga zaljum. (各個家庭又從上游截水引到自己的家, 所以水量更小)。
- Q : a pasa zaya izua ngadan? (往上的地名呢?)

A2 : I vungac aya. (叫做 vungac)。

A1 : 河流的左邊叫做 vili。

A2 : 一個地方就有一個名字，而且代表那個地方的特色。

Q : vungac 再上去的地名呢？

A1 : I tataqan aya. (叫做 itataqan)，意思叫做磨刀的地方。

A2 : 陡峭的地方叫做 inalivan.puvasa ngata maka zua aza asau na vasa matu qalju na umaq pasa liau aya. (意思是該地土壤肥沃，種植芋頭田長出來的芋葉非常盛大，好像石板屋的屋頂一層一層的樣子)。

A1 : 我太太娘家的田地就在那裡，以前我為了追求她，幫他們從那邊扛木薯和其他農作物，很遠呢！

表 1：地名與意義彙整表

| 地名 | 意義 |
|--------------------|---------------------|
| 01_puceqeljapan | 日治時代前為平地人打鐵之地。 |
| 02_i tupeljeng | 現潘能生土地，昔日為部落水源地。 |
| 03_i tengzan | 瀑布之地 |
| 04_i vili | 河道左側之意。 |
| 05_vungac | 地名意義不詳 |
| 06_tataan | 磨刀之意 |
| 07_inaliva | 盛產芋頭，芋葉如石板屋頂之意。 |
| 08_tjuluquai | 產藤之地，有禁忌需要避身。 |
| 09_qaingadelj | 楠木生產地。 |
| 10_tigating | 簡易自來水水源地。 |
| 011_ti apai | 人名 (apai 所有地) |
| 012_ti saljengelj | 人名 (saljengelj 所有地) |
| 013_tjualisu | 桑葉很多的地方 |
| 016_tjuluvaivai | 形容小米生產如曬衣服量多。 |
| 017_i salengelj | 頂東西的草墊製做的地方。 |
| 018_tjavanaq | 有大顆稜果榕之地。 |
| 019_tatekeljan | 飲水的地方。 |
| 020_tu sekuljaljao | 指稱古樓部落之地。 |
| 021_i hahi | 地名意義不詳 |
| 022_pu tjianesan | 舊武潭挑水之地。 |
| 023_savaqalj | 骯髒地方。 |
| 024_qaveljeng | 酸臭的地方。 |



圖 3：地名訪談標示圖 資料來源：google earth 軟體。

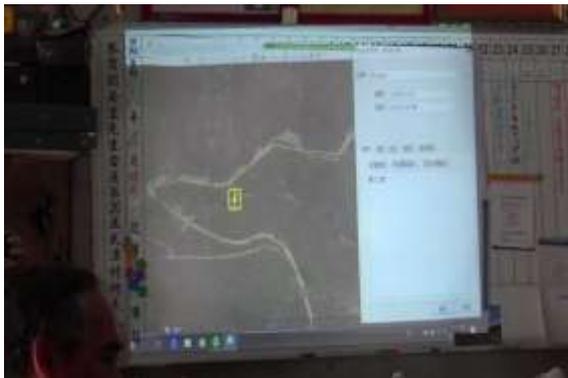


圖 4：利用地圖標示地名



圖 5：溪流現場體驗

傳統生態知識體系不會是單純、一致、和諧的理想型態版本，在地知識會有不同的樣態，並且因著年齡、性別、階級、近用資源的機會等之差異而有不同的知識分佈。情境實作(*situated practices*)與在地知識的擁有與傳承不可分割(陳毅峰，2009)。資訊大量的湧現、流通，固然為原住民族研究注入了新的活力、視野和主體性內涵，但它同時也讓我們對原住民族的認識陷入空前的戰國時代，並且逐漸有「反智」的傾向。在再提示著我們不同知識體系的交流匯聚，產生的順服、抗拒、協商等關係，能在變遷中有連續性、現代性中有傳統、不同知識體系的交織具體落實在人地和諧的脈絡上。

五、結語

教師從事育人工作，深深影響到一個人未來的發展，故教師專業顯得格外重要。教師專業標準就是透過一套有系統的尺規，來衡量教師的專業表現程度，這套尺規是基於教師工作職責和要項發展而來，可以包括教師教學、班級經營、學習評量、學生輔導、親師關係、教師進修、協助行政、敬業態度等方面。

所以，教師教學應該根植於學生所處環境的文化的的情境脈絡上，在課程的設計上涵蓋族群與文化多樣性，讓學習與學生的母文化相連結，並透過教室結構的重組、氣氛、討論、教學的進行與評鑑，使學習更能符合不同種族、不同文化學生的經驗。以提升學生科學素養及縮短學習落差，藉由不斷提昇素養，貢獻於人類世界的社會、經濟成長，並達到「適應現代生活，維護傳統文化」的教育目標。

參考文獻

周德禎 (1999)。教育人類學導論：文化觀點，五南圖書有限公司。

高慧蓮、林志隆、蘇明洲、張祈良(2016)。排灣族文化融入科學課程的設計和教學範例。收錄於邱美虹(主編)，**臺灣科學教育研究與實踐：挑戰與機會**。台北市：高等教育出版社。

郭李宗文(2013)。具體化在地化數學操作活動對原住民小一學童數學學習之影響。**屏東教育大學學報-教育類**，40，183-214。

陳毅峰 (2009)。原住民傳統知識體系及生態空間保護區策略。**台灣原住民研究論叢**，第六期，台灣原住民教授學會，台北市。

紀惠英(2001)。**山地國小數學教室裡的民族誌研究**。未出版，國立臺灣師範大學教育心理與輔導研究所博士論文。

Aikenhead, G. S. (1997). Toward a first nations cross-cultural technology curriculum. *Culture and Comparative studies*, 81, 217-238.

Hooks, b. (1994). *Teaching to transgress: Education as the practice of freedom*. New York, NY: Routledge.

貳、近期原住民相關藝文活動參考

★PS. 排列順序以到期日之先後排列，將屆期之活動以紅色日期標註，請參考！

- 臺東縣政府辦理 109 年度原住民族社會教育學習型系列活動實施計畫 收件日期：109/04/24 日止(以郵戳為憑) 臺東市中山路 276 號(原住民族行政處文教科)
<https://is.gd/a7aEX1>
- 新竹縣五峰鄉和平部落桂竹筍採收節體驗活動 第 4 梯次 109 年 4 月 25 日(星期六) 上午 10:00~下午 16:00 五峰鄉和平部落休閒農業區 <https://reurl.cc/20raOO>
- 宜蘭茂安部落桂竹筍季-櫻花鉤吻鮭一日遊 109 年 4 月 25 日(週六) 早上 7:00 捷運中正紀念堂 5 號出口開始報到 <https://reurl.cc/nz1jme>
- 【拉阿魯哇族的家、部落與移動 | 研習 | 特展】特展訊息 特展期間：108 年 10 月 25 日至 109 年 4 月 26 日 開幕地點:那瑪夏區圖書館前廣場 特展位置:那瑪夏區圖書館(一樓) <https://reurl.cc/alr7Kl>
- 氣候變遷與原住民知識工作坊 IV 4/27 09:30-12:00 台北市 大安區 國立臺灣師範大學地理系十樓會議室 <https://reurl.cc/rxZX8N>
- 全國原住民族木雕競賽歷屆得獎作品 109 年 4 月 1 日(星期三)至 109 年 4 月 30(星期四)日止。每週二至週日 08:30-17:00(每週一及國定假日休館)。花蓮縣臺灣原住民族文化館(花蓮市北興路 460 號) <https://reurl.cc/qddVWD>
- 原住民族地區居住協助需求評估及政策宣導案訪員招募 即日起至 109 年 4 月 30 日止 招募資格條件：1、年滿 20 歲，並具有耐心。2、具備國語或原住民族語之流利溝通能力。3、具原住民身分者優先進用。4、須自備交通工具。<https://reurl.cc/xZZa6z>
- 109 年補助原住民國外進修、研究及出席國際會議實施計畫 報名日期：自 109 年 3 月 1 日起至 109 年 4 月 30 日止。 國外研究：正取 1 名，備取 1 名。出席國際會議：正取 1 名，備取 1 名。國外進修：正取 1 名，備取 2 名。培訓地點:不限地區，惟研究地區須有原住民族或少數民族文化及相關研究發展之國家。報名網址：<https://reurl.cc/nVWG7X> <https://reurl.cc/Y1ZK8x>
- 桃園市政府鼓勵原住民參加原住民族語言能力認證測驗獎勵 申請期限：109 年 4 月 1 日起至 4 月 30 日止。 學生：向就讀學校提出申請。一般民眾：向戶籍所在地之區公所提出申請。 <https://reurl.cc/arnj59>

- **鏡頭下的尖石之美攝影** 至 4 月 30 日止 8:00-12:00、13:00-17:00 尖石鄉
原住民文化館 <https://reurl.cc/V6Xoob>

- **文化園區文化巡禮活動--A Li 一起做珠與** 一、109 年 2 月 1 日起至 109 年 4 月 30 日。二、星期二至星期日，上午 10:00~11:00 下午 14:00~15:00 二場次。 富谷灣區阿里頭目家屋錄取方式：(一) 預約團體：1. 時間：星期二、星期五，採預約制，團體人數 30 人以內，若當日無預約團體，則開放現場報名。預約團由工作人員依報名順序決定活動場次順序後通知。(二) 例假日、國定假日(六、日及連續假期)採現場報名，人數為 10、20 人。(三) 本次活動導覽解說、手作不收取費用，由本中心提供手作材料。 <https://reurl.cc/Aqk9nK>

- **台灣原住民族文化園區文化巡禮活動--A Li 一起做珠與** 109 年 2 月 1 日起至 109 年 4 月 30 日。星期二至星期日，上午 10:00~11:00 下午 14:00~15:00 二場次。 富谷灣區阿里頭目家屋 <https://reurl.cc/9EO3WY>

- **109 年度重建 KUVA 活絡聚落課程聚落經營—共同基礎課程** 109 年 4 月 30 日
上午 10:00~下午 15:30 臺南市西拉雅文化會館(臺南市新化區永新路 11 號 3F)
本課程完全免費，並提供午餐。 <https://reurl.cc/2083oE>

- 「農男的百寶袋 kuling」文物重製技藝研習成果展 即日起-2020.05.02 臺東縣
海端鄉布農族文化館 <https://reurl.cc/pDb9l8>

- **纏繞 Lemikalik-武玉玲個展開幕活動藝術論壇活動** 2020 年 5 月 2 日星期六上
午 10:30 台灣原住民族文化園區八角樓特展館及戶外廣場 2020 年 5 月 2 日星期六
下午 13:00 台灣原住民族文化園區視聽館 <https://reurl.cc/Y1X95O>

- **109 年度重建 KUVA 活絡聚落課程走進聚落—增能課程** 第三場次 109 年 5 月 2 日
均為上午 9:30~ 下午 16:30 《第一場次》豐德社區活動中心(臺南市山上區豐德里 4 鄰隙仔口 49-2 號)《第二場次》險潭公廨(臺南市白河區仙草里)google 搜尋九龍帝王廟附近《第三場次》麻豆三元宮三元真君尪祖廟會議室(臺南市麻豆區北勢里尪祖廟 41 號)本課程完全免費，並提供午餐。 <https://reurl.cc/2083oE>

- **2020 蘭嶼部落深度旅遊(徒步環島)** 2020/05/01(五)~2020/05/04(一) 地點：蘭嶼費用：9900 元(此費用含富岡—蘭嶼往返船票、台東火車站來回富岡的接駁車費用以及蘭嶼島上所有交通、食宿、行程體驗解說費用、保險費等)(此費用未含台北—台東交通費&前一晚台東民宿住宿費)請匯款完畢詳記匯款末五碼再行填報名資料
<https://reurl.cc/e50m1M>

- 從帝國子民到帝國棄民——臺灣原住民族的「原住民化」過程 2020 年 5 月 7 日
星期四，下午 3:00 - 下午 4:30 台北世貿一館 <https://reurl.cc/g7vgEQ>

- 豐濱鄉各部落 109 年度海祭【山海祭】 3 月 27 日(五)至 5 月 9 日(日)止 各地點
請參照日程表 <https://reurl.cc/X66Reg>

- 2020 年綠色博覽會進駐原住民活動專區（暫定名為原野樂園） 109 年 3 月 28 日
~5 月 10 日(共 44 天)上午 9 時至下午 6 時 蘇澳鎮武荖坑風景區
<https://reurl.cc/b6g3GM>

- 渴望、認同與詮釋爭奪:以布農族早期聖經翻譯為例 109/05/19(二) 14:10~17:00
東華大學原民院 A213 <https://reurl.cc/Y165Ga>

- 第二屆桃園原住民族商品設計賽 2020/02/03(一)至 2020/05/20(三) 18:00
止郵寄報名者以郵戳為憑 參賽資格不限國籍之個人或團體；高中職以上(含)
或社會人士皆可參加。團體報名以 4 人為上限，並須以其中 1 人做為主要聯繫窗
口，訊息通知及獎金發放等事宜，均以此人為送達代收者。每人或每組團體，每
個設計組別僅限報名 1 次，參賽作品件數限 1 件。 <https://reurl.cc/L33Wd7>

- 2020「活力·E 起舞動」全國原住民族青少年及兒童母語歌謠暨歌舞劇競賽 報
名時間：108 年 12 月 2 日(一)至 109 年 3 月 27 日(五); 109 年 3 月 30 日(一) 公佈
成功報名學校 歌謠競賽—大學(專)暨高中(職)組：時間：109 年 4 月 22 日
(三)~109 年 4 月 23 日(四)地點：高雄市文化中心至善堂(暫定)歌謠競賽—國中暨
國小組：時間：109 年 4 月 29 日(三)~109 年 4 月 30 日(四)地點：台東市文化中心
演藝廳歌舞劇競賽：時間：109 年 5 月 20 日(三)~109 年 5 月 22 日(五)地點：國父
紀念館成果公演：時間：109 年 5 月 23 日(六)地點：國父紀念館
<https://reurl.cc/nVd0K8>

- 里佳 藍色部落+達娜伊谷 2020/05/23 阿里山鄉 山美村 <https://reurl.cc/O1A8v9>

- 原住民族文化傳承活動編織課程 5/13、5/20、5/27 每週三 1830 時至 2030 時共六
節課 臺北大學商院 115 教室 <https://reurl.cc/ZOa931>

- 「把你的感動寫下來—關於原住民文化」 109 年 3 月 1 日起至 109 年 5 月 31
日止 於徵稿期間內將所撰寫文章之電子檔案寄至本機構 wiri.org@gmail.com
電子信箱（上傳檔名：上傳日期+投稿題目+姓名）。 <https://reurl.cc/EKONx1>

- **一童遊園趣** 109 年 4 月 1 日至 5 月 31 日 (周二至周五, 例假日除外), 每日辦理一場次。每場次受理 1 所學校, 每校限申請 1 次。 辦理地點: 臺灣原住民族文化園區。 <https://reurl.cc/4g2ZrL>

- **蘭嶼飛魚季-山海人文深度攝影旅遊** 2020 年 5 月 28 日 ~ 5 月 31 日 四天三夜 本行程之交通方式 <台北-台東-蘭嶼> <https://reurl.cc/yZnZg8>

- **島嶼生活與地景: 檳榔、香蕉、甘蔗、椰子樹** 2020/02/22 09:00 ~ 2020/05/31 17:00 臺南市美術館 1 館 2 樓展覽室 B、1 館 2 樓展覽室 C、1 館 2 樓展覽室 D、1 館 2 樓展覽室 E、1 館 2 樓展覽室 F、1 館 2 樓展覽室 G、1 館 2 樓展覽室 H <https://reurl.cc/E7KO5n>

- **〔原來我們這樣玩〕原住民族童玩特展** 特展期間 2020/03/21~2020/05/31 臺南市原住民族文物館(台南市永康區永大二路 88 號 B 棟 3 樓) <https://reurl.cc/Mvb6N3>

- **109 年度市長盃語文競賽(含原住民族語)計畫:**原住民族語朗讀語演說:6 月 6 日(星期六) 文場:6 月 7 日(星期日) 國語、英語演說:6 月 7 日(星期日) 閩南語、客家語演說:6 月 7 日(星期日) 原住民族語朗讀語演說: 三村國小 文場: 新化國小 國語、英語演說: 崇明國小 閩南語、客家語演說: 文元國小 <https://reurl.cc/5lkLY6>

- **靜寂的盛典: 原住民族當代藝術中的性別視鏡《迷園》議題展** 2020/02/18-2020/06/07 桃園市原住民族文化會館 (大溪區員林路一段 29 巷 101 號 3 樓) <https://reurl.cc/D1WRAE>

- **原住民工藝-陶土課程** 下午 13:00 ~ 15:00 (星期三) 為期 12 週, 每週三 (4/15、4/22、4/29、5/6、5/13、5/20、5/27、6/10) 大仁科技大學彼得杜拉克大樓《I 棟地下室-原住民夢工廠 I-B04 教室》 <https://reurl.cc/mn9QVl>

- **屏東縣政府文化處【2020 屏東美展】徵件** 收件日期: 即日起至 6/30 (二) 17:00 止 報名簡章索取下載: 請至本府文化處服務台(屏東市民生路 4-17 號)或屏東美術館 (屏東市中正路 74 號) 索取紙本簡章或文化處官網屏東縣政府文化處網站/便民服務/常用表單下載/博物美術科/2020 屏東美展徵件簡章下載。 <https://reurl.cc/exO6RM>

- **跟著布農上高山-嘉明湖** 第二梯 2020/05/25~2020/05/27 第三梯 2020/06/14~2020/06/16 957 台灣台東縣海端鄉嘉明湖 報名費用: 每人 6500 元/同學享有九折優惠 (費用包含早晚餐、山屋、共乘、200 萬保險、解說員費用及代辦費) <https://reurl.cc/E78ME0>

- 原民中心[kitulu 遊學體驗]學習活動 6/24、7/1、7/8 本活動 4-7 月共錄取 10 組學校班級 <https://reurl.cc/Aqk90Z>

- 政大暑期考古田野課程報名 NCCU Summer Archaeological Field Course Registration 上課時間:109 年 7 月 12 日至 7 月底 上課地點:台中環山部落授課語言:英文 <https://reurl.cc/rxZXgZ>

- 漫步富世 演出計畫 4/11-4/12 部落劇場工作坊 II 4/25-4/26 部落卡拉 ok 文化體驗 4/27-6/28 分組劇場創作期 (暫定) 7/11-7/12、7/18-7/19 漫步富世演出日 花蓮縣秀林鄉富世村 <https://reurl.cc/oDOnZ5>

- 「原力覺醒·從母語開始」布農族語演講競賽 第一階段:109/5/31 前 第二階段:7/25 對象:12-30 歲之在校學生,僅限原住民布農族身分。競賽方式:第一階段:參加者錄製自我介紹影片(3-5 分鐘),以布農語述說,於 109/5/31 前連同身分證明資料寄至 wiri.org@gmail.com。獎金:第一名 7000 元、第二名 5000 元、第三名 3000 元。 <https://reurl.cc/WdLonZ>

- MATA 獎-大專校院學生原住民族主題影音競賽 109 年 4 月 1 日(上午 10:00)起至 109 年 9 月 21 日(午夜 11:59)止 徵件類別:一、非紀錄片類(含劇情片、短片、新聞專題、動畫類),其中劇情片、短片、新聞專題形式之作品長度為 10 至 25 分鐘;動畫類長度為 3 至 5 分鐘(含片頭與片尾)。二、紀錄片類:作品長度為 15 至 30 分鐘(含片頭與片尾)。 <https://reurl.cc/R4daae>

- 2020 年會:重構世界(World Making) 2020 年 9 月 26-27 日(週六、日)國立暨南國際大學 <https://reurl.cc/ZOWIzQ>

- The Rocks Dreaming Aboriginal Heritage Walking Tour with Dreamtime Southern X 2019 年 12 月 24 日(週二)至 2020 年 9 月 26 日(週六) 110 Georget, The Rocks NSW 2000 澳洲 <https://reurl.cc/Na8Y5k>

- 「月光·海音樂會」 8 月 4 日~6 日、9 月 3 日~5 日及 10 月 2 日~4 日 活動即時詳情請關注「東海岸大地藝術節」FB 粉絲頁 <https://reurl.cc/xZIDEz>

- 2020 Art Taipei 臺北國際藝術博覽會--Made In Taiwan-新人推薦特區 預定於 10 月 23 日至 10 月 26 日 臺北世貿中心一館 <https://reurl.cc/kdZ8Rr>

- WIPCE 2020 (2020 年世界原住民族高等教育聯盟大會) 2020/11/2-2020/11/6 Adelaide Convention Centre, (North Terrace, Adelaide, South Australia 5000, Australia)

／阿得雷德會議中心 (位於南澳大利亞州的首府—阿得雷德)

<https://reurl.cc/Qp9o3p>

- 2020 年「原住民族歷史正義與轉型正義」全國巡迴講座 7 月 1 日至 11 月 15 日
報名網站：<https://reurl.cc/IVkrqd> <https://reurl.cc/GVAGL3>
- 109 年度原住民族技藝研習訓練計畫原民會於本年度 4 月至 11 月共計開辦 26 班
專業課程。報名時間：各班開課前 45 日開始報名 上課地點：原住民族委員會
技藝研習中心(台中市和平區南勢里東關路三段 3-8 號) 招收人數：各班 20 名學
員為限 招生對象：原住民或原住民配偶 諮詢專線：04-25942731
<https://reurl.cc/V66M5R>
- 歸途 Taluma' -七腳川戰役一百一十周年特展即日起-2020 年 12 月 31 日花蓮縣
壽豐鄉原住民文物館 <https://reurl.cc/4gRx7v>
- 噍吧哖事件常設展 2015/11/27~2025/12/31 臺南市玉井區樹糖街 22 號
<https://reurl.cc/0ebjA>

叁、計畫辦公室活動與公告

各位師長及先進好：

4 月起各計畫輔導訪視已陸續進行，訪視花絮及計畫辦公室相關活動內容，敬請關注--

「原住民科學教育計畫推動辦公室」粉絲專頁：

<https://www.facebook.com/%E5%8E%9F%E4%BD%8F%E6%B0%91%E7%A7%91%E5%AD%B8%E6%95%99%E8%82%B2%E8%A8%88%E7%95%AB%E6%8E%A8%E5%8B%95%E8%BE%A6%E5%85%AC%E5%AE%A4-1562424227303129/>

未訪視之計畫，訪視前一~兩週內，計畫辦公室將會與 貴計畫連繫，告知訪視成員、人數、時間、交通配合方式等，感謝 各計畫配合！

如有任何相關疑問或建議，敬請不吝 來信指教或來電洽詢，謝謝！

科技部計畫補助原住民科學教育計畫推動辦公室 全體工作人員敬上

科技部計畫補助 原住民科學教育計畫資源網：<http://mostisecrr.nttu.edu.tw>